

DE

Einbauhinweis

Bei den Kraftstofffiltern J1335052, J1333048, J1333050 kann bei der Montage ein ungewöhnliches Knack-Geräusch entstehen, das zur Verunsicherung während des Einbaus führt.

Warum entsteht ein „Knack-Geräusch“?

Bei den Kraftstofffiltern besteht die Möglichkeit, einen Wasserstandsensoren in das dafür vorgesehene Gewinde an der Unterseite des Filters einzuschrauben – sofern das Fahrzeug eine solche Zusatzfunktion besitzt. Damit der Sensor seiner Funktion nachkommen kann, muss dieser vollständig in den Filter eingeschraubt und die Trennwand zum Filterinneren aufgebrochen werden. Durch das Aufbrechen der Trennwand entsteht ein Knack-Geräusch, wodurch der Kontakt des Sensorkopfs zum Filterinneren hergestellt wird. Die Funktionalität von Filter und Sensor bleibt vollständig bestehen, da beide Bauteile dadurch nicht beschädigt werden.



EN

Installation instructions

When mounting fuel filters J1335052, J1333048 and J1333050 you may hear a strange cracking noise that may cause concern during the fitting stage.

What causes the „cracking sound“?

It is possible to screw a water level sensor into the underside of these fuel filters in a thread specifically designed for this purpose – provided that the vehicle features this additional function. For the sensor to function properly, it must be fully screwed into the filter and the separating wall to the inside of the filter must be broken off. A cracking sound occurs at the point when the separating wall is broken, thereby enabling the sensor head to come into



contact with the inside of the filter. Both the filter and sensor are still fully functional, as neither parts are actually damaged during this process.



FR

Consignes d'installation

Lors du montage des filtres à carburant J1335052, J1333048 et J1333050, il est possible d'entendre un craquement inhabituel suscitant généralement l'inquiétude.

À quoi est dû le craquement ?

Sur les filtres à carburant, il est possible de visser un capteur de niveau d'eau dans le trou fileté prévu à cette fin sur le dessous du filtre, à condition que le véhicule prenne en charge cette fonction supplémentaire. Pour que le capteur puisse remplir sa fonction, il est nécessaire de le visser entièrement dans le filtre et de traverser la paroi protégeant l'intérieur du filtre. Le craquement est audible lorsque le capteur traverse cette paroi et que sa tête entre ainsi en contact avec l'intérieur du filtre. Le bon fonctionnement du filtre et du capteur n'est pas compromis étant donné que les deux composants ne subissent aucun dommage.

